



**MONITOR  
USB/SD PLAYER  
12,1" - TFT/LCD**



ITALIANO

ENGLISH

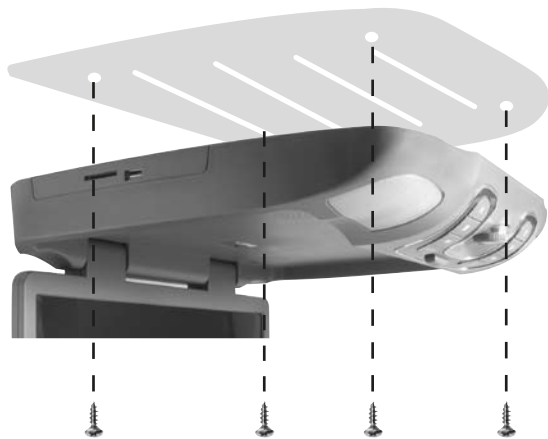
FRANÇAIS

DEUTSCH

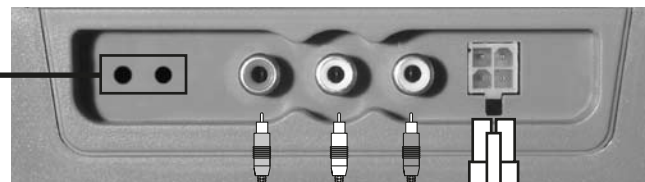
ESPAÑOL

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
MONTAGE-ANLEITUNGEN  
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

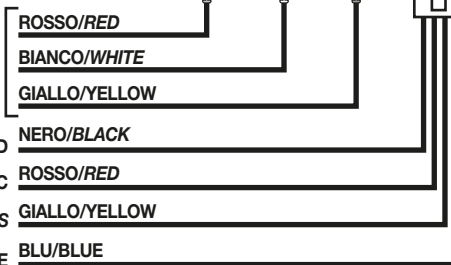
**VM193**



NON ABILITATI  
NOT ENABLED

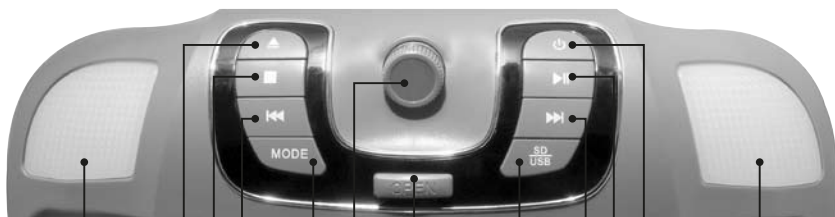


ENTRATA/INPUT  
A/V



+12 V LUCI DI CORTESIA/ COURTESY LIGHTS

NON UTILIZZARE/ DO NOT USE

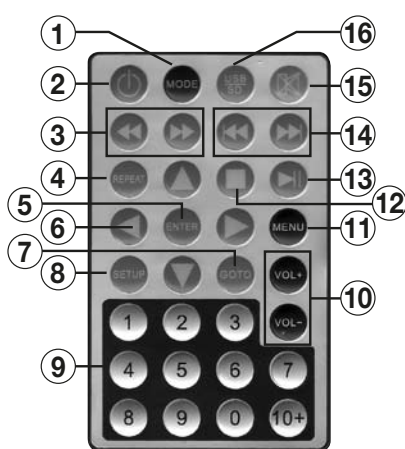


- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 1

FUNZIONI / FUNCTIONS / FONCTIONS / FUNKTIONEN / FUNCIONES

<p><b>I</b></p> <p>1) Luci di cortesia ..... 2) Non utilizzare ..... 3) Stop ..... 4) Precedente o Indietro veloce..... 5) Selezione sorgente..... 6) Premere per Menu base..... Ruotare per VOL+/VOL-..... 7) Apertura schermo LCD ..... 8) Per selezionare USB o SD..... 9) Successivo o avanti veloce..... 10) Pausa e riproduzione..... 11) Accensione / Spegnimento..... 12) Slot SD Card..... 13) Porta USB.....</p>	<p><b>GB</b></p> <p>Courtesy-lights Do not use Stop Previous or fast Rewind Select source Press to enter basic Menu Rotate to enter VOL+/VOL- Opening the LCD screen To select USB or SD Next or fast Forward Pause and Play ON/OFF SD CARD slot USB port</p>	<p><b>FR</b></p> <p>Lumière de courtoisie Ne pas utiliser Stop Précédente ou Revient rapide Sélectionne Sources Appuyez pour entrer base Menu Tournez pour VOL + / VOL- Touche ouverture LCD Pour sélectionner USB ou SD Successive ou Avance rapide Pause et Reproduction ON/OFF Slot Carte SD Port USB</p>	<p><b>D</b></p> <p>Stand-Licht Verwenden Sie keine Stop Titel vorher / Rückwärts Quelle wählen Drücken Sie Menü Wenden Sie sich an VOL+ / VOL- LCD-Bildschirm öffnen Auf USB oder SD wählen Titel nachher / Vorwärts Pause und Wiedergabe ON/OFF SD CARD-Öffnung USB-Öffnung</p>	<p><b>E</b></p> <p>Luces de cortesia No utilizar Stop Canción precedente / Atrás Selecciona fuentes Presionar para Menú de base Girar para VOL + / VOL - Abertura pantalla LCD Selección USB o SD Canción siguiente / Adelante Pausa / Reproducción ON/OFF Ranura SD CARD Puerto USB</p>
--	---	--	--	--

TELECOMANDO • REMOTE CONTROL • TÉLÉCOMMANDE • FERNBEDIENUNG • MANDO A DISTANCIA



<p><b>I</b></p> <p>1) Selezione sorgenti 2) ON/OFF 3) Avanti - Indietro 4) Ripeti 5) Conferma selezione 6) Tasti direzionali 7) Funzione precedente 8) Menù configurazione</p>	<p><b>GB</b></p> <p>1) Select Sources 2) ON/OFF 3) Forward / Backward 4) Repeat 5) Confirm selection 6) Cursor-moving keys 7) Back to previous function 8) Setup</p>	<p><b>FR</b></p> <p>1) Sélectionne Sources 2) ON/OFF 3) Forward / Backward 4) Repeat 5) Confirm selection 6) Déplacement curseur 7) Fonction précédente 8) Menu configuration</p>	<p>9) Tastiera numerica 10) Volume - / Volume + 11) Menù regolazioni 12) Ferma riproduzione 13) Riproduzione / Pausa 14) Tr. succ. / prec. 15) Silenzia audio 16) Seleziona USB / SD</p>	<p><b>D</b></p> <p>1) Quelle wählen 2) ON/OFF 3) Vorwärts / Rückwärts 4) Repeat 5) Wahl bestätigen 6) Läufer-Bewegungstasten 7) Vorherige Funktion 8) Konfigurations-Menü</p>	<p>9) Nummern-Tasten 10) Laut - / Laut + 11) Setup-Menü 12) Wiedergabe stoppen 13) Wiedergabe / Pause 14) Titel nachher / vorher 15) Mute 16) Wählen Sie USB / SD</p>
<p><b>GB</b></p> <p>9) Number-keys 10) Vol - / Vol + 11) Settings menu 12) Stop playback 13) Play / Pause 14) Track after / before 15) Mute 16) Select sources USB/SD</p>	<p><b>E</b></p> <p>1) Selecciona fuentes AV 2) ON/OFF 3) Adelante - Atrás 4) Repite 5) Confirma selección 6) Desplazamiento del cursor 7) Función precedente 8) Menú de configuración 9) Teclado numérico</p>	<p>10) Volumen - / Volumen + 11) Ajustes del menú 12) Stop reproducción 13) Pausa / Reproducción 14) Canción precedente Canción siguiente 15) Mute 16) Selección USB / SD</p>			

## IMPOSTAZIONI DI SISTEMA • SYSTEM SET-UP • REGLAGE SYSTEME SYSTEM-EINSTELLUNGEN • CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



**I** • Premere il tasto (6) sul pannello per visualizzare il MENU regolazioni. • Premere per scegliere.  
• Ruotare per regolare dal pannello o sul telecomando i tasti ◀▶.

**GB** • Press key (6) on the panel, to visualize the SET-UP-Menu. • Press to select.  
• To effect settings, rotate knob on the panel or press keys ◀▶ on the remote-control.

**FR** • Appuyer la touche (6) sur le panneau pour visualiser le MENU des réglages. • Appuyer pour choisir.  
• Tourner pour régler les touches à partir du panneau ou sur la télécommande ◀▶.

**D** • Um das Einstellungs-MENÜ (6) auszuweisen, Taste auf dem Bedienteil drücken. • Wahl erfolgt durch Tasten-Druck.  
• Um Einstellungen vorzunehmen, Knopf auf dem Bedienteil drehen oder Tasten ◀▶ der Fernbedienung verwenden.

**E** • Presionar el mando giratorio (6) en teclado para visualizar el MENU de configuración. • Presionar para elegir.  
Girar para ajustar desde la pantalla o bien con las teclas◀> desde el mando a distancia ◀▶.

## IMPOSTAZIONI • SETUP • REGLAGE • EINSTELLUNGEN • CONFIGURACIÓN



### A/V

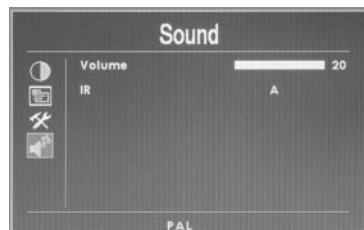
**I** • Per accedere al Menu premere il tasto MENU sul telecomando.  
• Per selezionare il sottomenu premere i tasti ◀▶ sul telecomando.  
• Per selezionare la funzione premere ENTER o ▶ sul Telecomando.  
• Per modificare i valori premere ◀▶ sul telecomando oppure ruotare il tasto rotativo sul pannello e confermare con tasto ENTER sul Telecomando.  
• Per uscire dal menù impostazioni premere il tasto MENU sul telecomando oppure tasti ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ sul pannello.



**GB** • To get the Menu, press MENU-key on the remote control.  
• To select the requested Sub-Menu press the keys ◀▶ on the remote-control.  
• To select the requested Function, press ENTER or ▶ on the remote-control.  
• To modify the settings, press remote-control-keys ◀▶ or rotate knob on the panel. Then confirm by pressing ENTER on the remote-control.  
• To quit the Set-Up-Menu, press MENU on the remote control or ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ on the panel



**F** • Pour accéder au Menu, appuyer la touche MENU sur la télécommande.  
• Pour sélectionner le sous-menu désiré appuyer les touches ◀▶ sur la télécommande.  
• Pour sélectionner la fonction désirée, appuyer ENTER ou ▶ sur la télécommande.  
• Pour modifier les valeurs, appuyer ◀▶ sur la télécommande ou tourner le bouton rotatif sur le panneau et valider avec la touche ENTER sur la télécommande.  
• Pour sortir du menu des réglages, appuyer la touche MENU sur la télécommande ou la touche ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ sur le panneau.



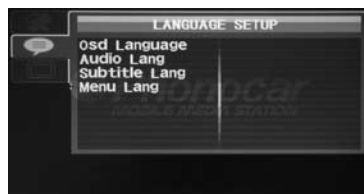
**D** • Um das Menü zu betreten, MENÜ-Taste auf dem fernbedienung drücken.  
• Um das gewünschte Unter-Menü zu betreten die Tasten ◀▶ oder die Richtungs-Tasten auf der Fernbedienung.  
• Um die gewünschte Funktion zu wählen, Taste ENTER oder ▶ auf der Fernbedienung drücken.  
• Um Einstellungen abzuändern, ◀▶ Fernbedienung oder Drehknopf auf dem Bedienteil verwenden. Dann mit ENTER-Taste auf der Fernbedienung bestätigen.  
• Um das Einstellungs-Menü wieder zu verlassen, oder Taste MENU auf dem Fernbedienung ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ auf dem Bedienteil drücken

**E** • Para acceder al Menú presionar la tecla MENU en el mando a distancia  
• Para seleccionar el submenú deseado presionar las teclas ◀▶ en el mando a distancia.  
• Para seleccionar la función deseada presionar ENTER o ▶ en el mando a distancia.  
• Para modificar los valores presionar ◀▶ en el mando a distancia, o bien girar el mando giratorio y confirmar con la tecla ENTER en el mando a distancia.  
• Para salir del menú de ajuste presionar la tecla MENU en el mando a distancia o ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ en el panel.



### USB / SD CARD

**I** • Per accedere alla sorgente MEDIA (USB/SD) premere il tasto MODE sul pannello o sul telecomando.  
• Per selezionare il sottomenu desiderato premere i tasti ◀▶ sul telecomando.  
• Per selezionare la funzione desiderata premere ▶ sul Telecomando.  
• Per modificare i valori premere ◀▶ sul telecomando oppure ruotare il tasto rotativo sul pannello e confermare con tasto ENTER sul Telecomando.  
• Per uscire dal menù impostazioni premere il tasto SETUP sul telecomando oppure tasti ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ sul pannello.



**GB** • To enter the MEDIA-source (USB/SD), press MODE on the panel or on the remote-control.  
• To select the requested sub-Menu, press related key ◀▶ on the remote-control.  
• To select the requested function, press related key on the remote-control.  
• To modify the settings, use ◀▶ on the remote-control or rotate knob on the panel. Then Confirm by pressing ENTER on the remote-control.  
• To quit the SET-UP-Menu, press SETUP on the remote-control or press ▶| / ■ / ◀◀ ▶▶ on the panel.



- F**
- Pour accéder à la source MEDIA (USB/SD) appuyer la touche MODE sur le panneau ou sur la télécommande.
  - Pour sélectionner le sous-menu désiré, appuyer les touches  $\blacktriangle$  sur la télécommande.
  - Pour sélectionner la fonction désirée, appuyer  $\blacktriangleright$  sur la télécommande
  - Pour modifier les valeurs, appuyer  $\blacktriangleleft$  sur la télécommande ou tourner le bouton rotatif sur le panneau et valider avec la touche ENTER sur la télécommande.
  - Pour sortir du menu réglages, appuyer la touche SETUP sur la télécommande ou les touches  $\blacktriangleright$  /  $\blacksquare$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  sur le panneau.

- D**
- Um MEDIA-Quelle (USB/SD) zu betreten, MODE auf Fernbedienung oder Bedienteil drücken.
  - Um ein bestimmtes Unter-Menü zu wählen, betreffende Taste  $\blacktriangle$  auf der Fernbedienung drücken.
  - Um eine bestimmte Funktion zu wählen, betreffende Taste  $\blacktriangleright$  auf der Fernbedienung drücken.
  - Um die Einstellungen zu ändern,  $\blacktriangleleft$  Fernbedienung oder Drehknopf auf dem Bedienteil verwenden. Dann, mit ENTER-Taste der Fernbedienung, bestätigen.
  - Um das Einstellungs-Menü wieder zu verlassen, SETUP auf der Fernbedienung drücken, oder die Tasten  $\blacktriangleright$  /  $\blacksquare$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  auf dem Bedienteil.

- E**
- Para acceder a la función MEDIA (USB/SD) presionar la tecla MODE en el teclado de la pantalla o bien en el mando a distancia.
  - Para seleccionar el submenú deseado presionar las teclas  $\blacktriangle$  en el mando a distancia.
  - Para seleccionar la función deseada presionar  $\blacktriangleright$  en el mando a distancia.
  - Para modificar los valores presionar  $\blacktriangleleft$  en el mando a distancia o bien girar el mando giratorio en el teclado de la pantalla y confirmar con la tecla ENTER en el mando a distancia.
  - Para salir del menú de configuración presionar la tecla SETUP en el mando a distancia o bien las teclas  $\blacktriangleright$  /  $\blacksquare$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  en el teclado de la pantalla.

## FUNZIONI • FUNCTIONS • FONCTIONS • FUNKTION • FUNCION USB / SD CARD



- I**
- Dopo aver inserito USB o SD CARD la riproduzione si attiverà in automatico con i brani musicali.
  - Per tornare al menu USB / SD Card premere due volte il tasto  $\blacksquare$  sul pannello o sul telecomando.
  - Per muoversi nel menù USB/ SD usare i tasti  $\blacktriangleleft$  sul telecomando oppure  $\blacktriangleright$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  sul pannello.
  - Per confermare la scelta premere ENTER sul telecomando.
  - Per muoversi nell'elenco dei: brani / immagini / giochi / video / ebook usare i tasti  $\blacktriangle$ .
  - Per riprodurre premere il tasto ENTER o  $\blacktriangleright$  sul telecomando, oppure  $\blacktriangleright$  sul pannello.

- GB**
- Once USB or SD have been introduced, reproduction starts automatically from the musical tracks.
  - To return to the USB/SD-Menu, press related key  $\blacksquare$  twice, either on panel or on remote-control.
  - To move within the USB/SD-Menu, press key  $\blacktriangleleft$  on remote-control or  $\blacktriangleright$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  on the panel.
  - To confirm selection, press ENTER on the remote-control.
  - To move within the lists: Tracks / Pictures / Games / Videos / e-books, use related keys  $\blacktriangle$ .
  - To start reproduction, press ENTER  $\blacktriangleright$  on remote-control or  $\blacktriangleright$  on the panel.



- F**
- Après avoir insérée la USB ou Carte SD, la reproduction s'activera automatiquement en commençant par les chansons.

- Pour retourner au menu USB/Carte SD, appuyer  $\blacksquare$  deux fois la touche sur le panneau ou sur la télécommande.
- Pour parcourir le menu USB/SD utiliser les touches  $\blacktriangleleft$  sur la télécommande ou  $\blacktriangleright$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  sur le panneau.
- Pour confirmer le choix, appuyer ENTER sur la télécommande.
- Pour parcourir la liste des: morceaux / images / jeux / vidéo / ebook, utiliser les touches  $\blacktriangle$ .
- Pour reproduire, appuyer la touche ENTER ou  $\blacktriangleright$  sur la télécommande, ou  $\blacktriangleright$  sur le panneau.



- D**
- Nachdem USB oder SD eingegeben worden sind, startet die Wiedergabe automatisch bei den Musikstücken.
  - Zurück zum USB/SD-Menü: Taste  $\blacksquare$  2 Mal drücken, entweder auf Bedienteil oder Fernbedienung.
  - Bewegungen innerhalb des USB/SD-Menüs: Fernbedienung  $\blacktriangleleft$  verwenden oder  $\blacktriangleright$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  auf dem Bedienteil.
  - Wahl bestätigen: ENTER auf der Fernbedienung drücken.
  - Register-Handhabung: Stücke / Bilder / Spiele / Videos / E-books,  $\blacktriangle$  Tasten verwenden.
  - Wiedergabe starten: ENTER  $\blacktriangleright$  drücken, auf Fernbedienung  $\blacktriangleright$  oder Bedienteil.

- E**
- Después de introducir la USB o SD CARD la reproducción se activará automáticamente con los archivos de música.
  - Para volver al menú USB / SD Card presionar dos veces la tecla  $\blacksquare$  en el teclado de la pantalla o bien en el mando a distancia.
  - Para desplazarse en la USB/ SD usar las teclas  $\blacktriangleleft$  en el mando a distancia o bien  $\blacktriangleright$  /  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  mediante las teclas de la pantalla.
  - Para confirmar la elección presionar ENTER en el mando a distancia.
  - Para desplazarse en el listado de las canciones / imágenes / juegos / video / ebook usar las teclas  $\blacktriangle$ .
  - Para reproducir presionar la tecla ENTER o  $\blacktriangleright$  en el mando a distancia o  $\blacktriangleright$  bien en el teclado de la pantalla.

## CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

- **Formato** / Aspect ratio 16:9-4:3 • **Sistema** / System PAL/NTSC auto-switch • **Risoluzione** / Resolution RGB 800 (H) x 600 (V) • **Angolo di visione** / View angle 60°-70° orizzont. - 45-65° vertic.
- **Regolazioni colore/contrasto/luminosità** / Regulations color/contrast/brightness
- **Trasmettitore IR integrato per cuffie senza fili** / Built in infrared transmitter for wireless headphones • **Trasmettitore IR 2 canali** / Double channel IRtransmitter
- **1 Porta** / Port **USB 8 GB MAX** • **1 Slot SD Card 8 GB MAX**
- **Con 2 altoparlanti integrati** / With 2 integrated speakers • **Memoria ultima posizione** / Last memory position • **Menù multilingue** / Multilanguage menu
- **Telecomando infrarossi con tutte le funzioni** / Full Function Wireless Remote Control • **Interruttore luci** / Car lighting switch
- **1 Ingresso** / Input **Audio/Video** • **Alimentazione** / Power **DC12** • **Dimensioni** / Dimensions: L. 330 - P. 320 - H. 60 mm.
- **Compatibilità** / Compatible: **MP3-MP4-MP5-JPEG-JPG-TXT-PDF**